**الفريق العامل المفتوح العضوية المعني**

**بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **CBD** | |  |  |
| Distr.  GENERAL  CBD/WG2020/2/2  11 January 2020[[1]](#footnote-1)\*  ARABIC  ORIGINAL: ENGLISH | **CBD_logo_ar-CMYK-black  Converted** | | |

الاجتماع الثاني

روما، 24-29 فبراير/شباط 2020

البند 3 من جدول الأعمال المؤقت[[2]](#footnote-2)\*

# نظرة عامة على نتائج المشاورات التي أُجريت والمساهمات الأخرى المستلمة فيما يتعلق بإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 منذ الاجتماع الأول للفريق العامل

## *مذكرة من الأمينة التنفيذية*

## أولا- مقدمة

1. في المقرر [14/34](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-34-ar.pdf)، حدد مؤتمر الأطراف عملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ودعت هذه العملية إلى إجراء مشاورات بما في ذلك، على سبيل المثال وليس الحصر، منتديات للمناقشة عبر الإنترنت، وحلقات عمل عالمية وإقليمية ومواضيعية. وعملا بهذا المقرر، تم إجراء أو بدء عدة عمليات تشاور. وعلاوة على ذلك، أنشأت الأمانة صفحة على شبكة الإنترنت لجميع الأنشطة المتعلقة بإعداد إطار التنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما في ذلك جدول زمني للأحداث الرئيسية، وصفحة مخصصة للرئيسين المشاركين للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.[[3]](#footnote-3)
2. **واستفادت عملية التشاور التي أُجريت حتى الآن من دعم العديد من الأطراف والمنظمات، بما في ذلك النمسا وأستراليا والبرازيل وكندا والاتحاد الأوروبي وفنلندا وفرنسا وألمانيا واليابان ونيوزيلندا والنرويج وصربيا وجنوب أفريقيا والسويد وسويسرا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية أوروغواي، وكذلك الاتحاد الأفريقي، وأمانة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وهيئة الأمم المتحدة للمرأة.**
3. **وتقدم هذه الوثيقة، التي أُعدت بتوجيه من الرئيسين المشاركين للفريق العامل، نظرة عامة على عمليات التشاور التي أُجريت منذ الاجتماع الأول للفريق العامل. ويقدم القسم ثانيا معلومات عن نظر الهيئات الفرعية للاتفاقية في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ويقدم القسم ثالثا معلومات عن التقديمات المكتوبة المتلقاة استجابة إلى إخطارين. ويقدم القسم رابعا معلومات عن اجتماعات التشاور والأحداث الأخرى التي نظمتها الأمانة وشركاؤها. ويقدم القسم خامسا معلومات عن عمليات التشاور القادمة التي تنظمها حاليا الأمانة وشركاؤها. ويقدم القسم سادسا معلومات عن الاجتماعات ذات الصلة التي تنظمها المنظمات الأخرى.**

## ثانيا- نظر الهيئات الفرعية للاتفاقية

1. **طلب مؤتمر الأطراف، في المقرر 14/34، إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تساهم في اجتماعيها الثالث والعشرين والرابع والعشرين في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وفي دعم العمل الذي يضطلع به الفريق العامل المفتوح العضوية. وعلاوة على ذلك، دعا الفريق العامل المفتوح العضوية في اجتماعه الأول، المنعقد في أغسطس/آب 2019، الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، مشيرا إلى نتائج تقرير التقييم العالمي للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، إلى تقديم عناصر بخصوص الإرشادات حول غايات وأهداف "ذكية" محددة وقابلة للقياس ويمكن تحقيقها وتستند إلى النتائج ومحددة زمنيا، ومؤشرات، وخطوط أساس، وأطر رصد، تتعلق بالدوافع وراء فقدان التنوع البيولوجي، من أجل تحقيق التغيير التحويلي، ضمن نطاق الأهداف الثلاثة للاتفاقية.**[[4]](#footnote-4) **واستجابة لهذين الطلبين، حددت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في اجتماعها الثالث والعشرين، عناصر الإرشادات العلمية والتقنية بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وترد الإرشادات التي أعدتها الهيئة الفرعية في مرفق التوصية** [**23/1**](https://www.cbd.int/doc/recommendations/sbstta-23/sbstta-23-rec-01-en.pdf)**.**
2. **وطلب مؤتمر الأطراف أيضا، في المقرر 14/34، إلى الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها أن يقدم في اجتماعه الحادي عشر توصيات بخصوص الدور المحتمل للمعارف التقليدية، والاستخدام المألوف المستدام ومساهمة العمل الجماعي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وعلاوة على ذلك، دعا الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، في اجتماعه الأول المنعقد في أغسطس/آب 2019، الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها إلى إسداء المشورة إلى الفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في اجتماعه الثاني بشأن الدور المحتمل للمعارف التقليدية، والاستخدام المألوف المستدام ومساهمة العمل الجماعي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وإلى النظر في الجوانب ذات الصلة عند إعداد برنامج عمله في المستقبل. واستجابة لهذه الطلبات، قام الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في اجتماعه الحادي عشر بوضع خيارات لعناصر العمل الممكنة التي تهدف إلى دمج الطبيعة والثقافة في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وترد هذه الخيارات في مرفق التوصية 11/3. وكذلك، دعا الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها الرئيسين المشاركين للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 إلى الإحاطة علما بنتائج الحوار المواضيعي العالمي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 عند إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.**[[5]](#footnote-5)
3. **وتمشيا مع الطلبات المذكورة أعلاه، ستنظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الرابع والعشرين والهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثالث في القضايا ذات الصلة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من منظور ولايات كل منهما. ويأخذ جدولا أعمال كلا الاجتماعين هذه القضايا في الحسبان.**[[6]](#footnote-6)

## ثالثا- تقديم الآراء

1. **دعا الفريق العامل في اجتماعه الأول الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة وأصحاب المصلحة المعنيين إلى تقديم مقترحات إلى الأمينة التنفيذية بشأن هيكل الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بحلول 15 سبتمبر/أيلول 2019.**[[7]](#footnote-7) **وعلاوة على ذلك، طلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في توصيتها 23/1، إلى الأمينة التنفيذية أن تدعو إلى تقديم تقارير مكتوبة من الأطراف والجهات الأخرى سعيا إلى الحصول على آراء، لاسيما بشأن الغايات والمؤشرات وخطوط الأساس المحتملة فيما يتعلق بالدوافع وراء فقدان التنوع البيولوجي، وكذلك فيما يتعلق بحفظ الأنواع وتعميم التنوع البيولوجي عبر القطاعات. وتُجمع التقديمات المتلقاة استجابة لهاتين الدعوتين على الرابط** <https://www.cbd.int/conferences/post2020/submissions> **بجانب التقديمات السابقة المتلقاة.**

## رابعا- اجتماعات التشاور والأحداث الأخرى التي نظمتها الأمانة وشركاؤها

1. **في الفترة بين الاجتماع الأول للفريق العامل و31 ديسمبر/كانون الأول 2019، نظمت الأمانة، بالتعاون مع شركائها وبتوجيه من الرئيسين المشاركين، عدة اجتماعات تتعلق بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وهذه الاجتماعات هي:**

**(أ) حلقة العمل المواضيعية بشأن استعادة النظم الإيكولوجية فيما يتعلق بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ريو دي جانيرو، البرازيل، 6-8 نوفمبر/تشرين الثاني 2019؛[[8]](#footnote-8)**

**(ب) حلقة العمل المواضيعية بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي فيما يتعلق بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، مونتريال، كندا، 13-15 نوفمبر/تشرين الثاني 2019؛[[9]](#footnote-9)**

**(ج) الحوار المواضيعي العالمي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، مونتريال، كندا، 17-18 نوفمبر/تشرين الثاني 2019؛[[10]](#footnote-10)**

**(د) حلقة عمل الخبراء بشأن استراتيجية الاتصالات لعام 2020، مونتريال، كندا، 21-22 نوفمبر/تشرين الثاني 2019؛[[11]](#footnote-11)**

**(ه) حلقة العمل بشأن قاعدة الأدلة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020: الإصدار الخامس لنشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والتقييم العالمي للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، مونتريال، كندا، 23 نوفمبر/تشرين الثاني 2019؛[[12]](#footnote-12)**

**(و) إحاطة غير رسمية من الرئيسين المشاركين بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، مونتريال، كندا، 24 نوفمبر/تشرين الثاني 2019؛[[13]](#footnote-13)**

**(ز) حلقة العمل المواضيعية بشأن تدابير الحفظ القائمة على المناطق، مونتريال، كندا، 1-3 ديسمبر/كانون الأول 2019؛[[14]](#footnote-14)**

## خامسا- اجتماعات التشاور والأحداث الأخرى القادمة التي تنظمها الأمانة وشركاؤها

1. **تنظم الأمانة، بالتعاون مع شركائها وبتوجيه من الرئيسين المشاركين، اجتماعات مختلفة تتعلق بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. والاجتماع الجاري التخطيط لها هي:**

**(أ) حلقة العمل المواضيعية بشأن حشد الموارد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، برلين، 14-16 يناير/كانون الثاني 2020؛[[15]](#footnote-15)**

**(ب) المشاورة المواضيعية بشأن آلية شفافة للتنفيذ والرصد والإبلاغ والاستعراض للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، روما، 20-22 فبراير/شباط 2020؛[[16]](#footnote-16)**

**(ج) المشاورة المواضيعية بشأن بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي فيما يتعلق بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، روما، 1-2 مارس/آذار 2020؛[[17]](#footnote-17)**

**(د) حلقة عمل الخبراء بشأن آلية شفافة للتنفيذ والرصد والإبلاغ والاستعراض، مونتريال، كندا، 17‑19 مارس/آذار 2020 (تؤكد التواريخ فيما بعد).**

1. وبالإضافة إلى هذه الاجتماعات المزمعة، يجري السعي بنشاط إلى الحصول على موارد لعقد اجتماعات تتعلق بالاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي والحصول وتقاسم المنافع.

## سادسا- المشاورات والاجتماعات التي تيسرها الأطراف والجهات الأخرى

1. **تُشجع الأطراف والجهات الأخرى، بموجب المقرر 14/34، على تيسير إجراء حوارات بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وعلى إتاحة نتائج هذه الحوارات من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات في الاتفاقية والوسائل المناسبة الأخرى. وتتضمن الاجتماعات المنعقدة والمزمعة ما يلي:**

**(أ) حلقة العمل المواضيعية للخبراء بشأن نُهج المناظر الطبيعية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والمؤتمر العالمي الثامن للشراكة الدولية لمبادرة ساتوياما، كوماموتو، اليابان، 3-6 سبتمبر/أيلول 2019؛[[18]](#footnote-18)**

**(ب) حلقة العمل المواضيعية بشأن حقوق الإنسان كظرف تمكيني في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، شيانغ ماي، تايلند، 18-20 فبراير/شباط 2020؛**

**(ج) حلقة عمل الحكومات دون الوطنية والإقليمية والمحلية بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، إدنبرة، اسكتلندا، المملكة المتحدة، 1-3 أبريل/نيسان 2020؛**

**(د) حلقة عمل الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (برن 2) برن، 25-27 مارس/آذار 2020.**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. \* أُعيد إصدار هذه الوثيقة في 13 يناير/كانون الثاني 2020 لأسباب تقنية. [↑](#footnote-ref-1)
2. \* [CBD/WG2020/1/1](https://www.cbd.int/doc/c/b397/6fed/8a8124f1106ce2d6f0cc0191/wg2020-02-01-ar.pdf). [↑](#footnote-ref-2)
3. <https://www.cbd.int/conferences/post2020>. [↑](#footnote-ref-3)
4. CBD/WG2020/1/5. انظر الفقرة 7 من الاستنتاجات. [↑](#footnote-ref-4)
5. انظر الوثيقة CBD/POST2020/WS/2019/12/2، المرفقان الأول والثاني. [↑](#footnote-ref-5)
6. انظر الوثائق CBD/SBSTTA/24/1، وCBD/SBI/3/1، وCBD/SBI/3/1/Add.1. [↑](#footnote-ref-6)
7. تُلخص التقديمات المتلقاة في الوثيقة CBD/POST2020/PREP/1/INF/3. [↑](#footnote-ref-7)
8. <https://www.cbd.int/meetings/POST2020-WS-2019-11>. [↑](#footnote-ref-8)
9. <https://www.cbd.int/meetings/POST2020-WS-2019-10>. [↑](#footnote-ref-9)
10. <https://www.cbd.int/meetings/POST2020-WS-2019-12>. [↑](#footnote-ref-10)
11. <https://www.cbd.int/meetings/POST2020-WS-2019-13>. [↑](#footnote-ref-11)
12. <https://www.cbd.int/meetings/POST2020-WS-2019-14>. [↑](#footnote-ref-12)
13. <https://www.cbd.int/meetings/POST2020-INFORMAL-2019-01>. [↑](#footnote-ref-13)
14. <https://www.cbd.int/meetings/POST2020-WS-2019-09>. [↑](#footnote-ref-14)
15. <https://www.cbd.int/meetings/POST2020-WS-2020-03>. [↑](#footnote-ref-15)
16. <https://www.cbd.int/meetings/POST2020-WS-2020-01>. [↑](#footnote-ref-16)
17. <https://www.cbd.int/meetings/POST2020-WS-2020-02>. [↑](#footnote-ref-17)
18. <https://ias.unu.edu/en/news/news/ipsi-8-global-conference-workshop-focus-on-next-global-biodiversity-framework.html>. [↑](#footnote-ref-18)